

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 13 dicembre 2013, n. 243.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale e del comune di COGNE dei terreni necessari per gli interventi di sistemazione del torrente Urthier nel tratto ponte di Cretaz - ponte palestra comunale, in comune di COGNE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO**

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale, l'espropriazione dei terreni di seguito descritti nel comune di COGNE, necessari per gli interventi di sistemazione del torrente Urthier nel tratto ponte di Cretaz - ponte palestra comunale, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune censuario di COGNE

- 1) BORI PRELLE Armanda
nata ad AOSTA il 25/01/1938
ivi residente in via delle Betulle, 108
C.F. BRPRND38A65A326P
Prop. per 3/9
GRAPPEIN Ali'
nato ad AOSTA il 20/05/1970
ivi residente in via delle Betulle, 108
C.F. GRPLAI70E20A326E
Prop. per 2/9
GRAPPEIN Lia

DEUXÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 243 du 13 décembre 2013,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale et de la Commune de COGNE, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de l'Urthier, entre le pont de Crétaz et le pont du gymnase communal, dans la commune de COGNE, et fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE »**

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de COGNE et nécessaires aux travaux de réaménagement de l'Urthier, entre le pont de Crétaz et le pont du gymnase communal, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après, en regard desdits biens :

Commune de COGNE

- nata ad AOSTA il 15/01/1968
ivi residente in piazza Battaglione Cervino, 35
C.F. GRPLIA68A55A326B
Prop. per 2/9
GRAPPEIN Vilma
nata ad AOSTA il 22/07/1961
residente a FÉNIS in loc. Chez-Sapin, 67
C.F. GRPVLM61L62A326X
Prop. per 2/9
F. 35 n. 210 di m² 37 I Zona E/D4 – Catasto Terreni
Indennità € 9,99

- 2) GRAPPEIN Alfredo
nato a COGNE il 06/11/1950
ivi residente in località Crétaz, 4
C.F. GRPLRD50S06C821Q
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Felice
nato a COGNE il 25/12/1941
ivi residente in località Crétaz, 54
C.F. GRPFLC41T25C821E
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Giorgina
nata a COGNE il 21/01/1943
ivi residente in località Crétaz, 54
C.F. GRPGGN43A61C821H
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Luigia
nata a COGNE il 04/01/1948
residente a AYMAVILLES in frazione Chef lieu, 33
C.F. GRPLGU48A44C821F
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Rosina
nata a COGNE il 04/01/1948
C.F. GRPRSN48A44C821B
Prop. per 1/5
F. 35 n. 211 di m² 94 I Zona D4 – Catasto Terreni
Indennità € 25,38
- 3) GRAPPEIN Bruna
nata ad AOSTA il 08/01/1953
residente a COGNE in fraz. Crétaz, 4
C.F. GRPBRN53A48A326R
Prop. per 1/4 bene personale
GRAPPEIN Franco
nato ad AOSTA il 07/01/1953
residente a Cogne in fraz. Crétaz, 22
C.F. GRPFNC53A07A326Q
Prop. per 1/4
GRAPPEIN Marco Giuseppe
nato a COGNE il 02/11/1948
residente a COGNE in fraz. Crétaz, 31
C.F. GRPMCG48S02C821L
- Prop. per 1/4
GRAPPEIN Paola
nata a COGNE il 06/12/1951
residente ad AYMAVILLES in fraz. Folliex, 20
C.F. GRPPLA51T46C821U
Prop. per 1/4 bene personale
F. 35 n. 873 ex 353/a di m² 40 I Zona D4 – Catasto Terreni
Indennità € 10,80;
- 4) BUTTIER Emilio fu Zaffiro
Prop. per 16667/100000
GERARD Adelina Silvia
nata a COGNE il 21/03/1924
ivi residente in villaggio Cogne, 8
C.F. GRRDNS24C61C821U
Prop. per 12500/100000
GERARD Giuseppe
nato a COGNE il 07/11/1938
ivi residente in frazione Lillaz, 124
C.F. GRRGPP38S07C821B
Prop. per 12500/100000
GERARD Ivana
nata a COGNE il 20/06/1956
ivi residente in via Bourgeois, 52
C.F. GRRVNI56H60C821Z
Prop. per 6250/100000
GERARD Luigi
nato a COGNE il 28/12/1949
residente ad AOSTA in corso Battaglione Aosta, 62
C.F. GRRLGU49T28C821G
Prop. per 6250/100000
GERARD Pietro nato a COGNE il 09/10/1931
ivi residente in frazione Lillaz, 116
C.F. GRRPTR31R09C821Q
Prop. per 12500/100000
OUVRIER Sofia fu Basilio
Prop. per 33333/100000
F. 35 n. 403 di m² 37 I Zona D4 – Catasto Terreni
Indennità € 9,99

2. ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del comune di COGNE, l'espropriazione dei terreni di seguito descritti nel comune di COGNE, necessari per gli interventi di sistemazione del torrente Urthier nel tratto ponte di Cretaz – ponte palestra comunale, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune censuario di COGNE

- 1) BORI PRELLE Armanda
nata ad AOSTA il 25/01/1938
ivi residente in via delle Betulle, 108
C.F. BRPRND38A65A326P
Prop. per 3/9
GRAPPEIN Ali

2. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11/2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de COGNE et nécessaires aux travaux de réaménagement de l'Urthier, entre le pont de Crétaz et le pont du gymnase communal, sont expropriés en faveur de la Commune de COGNE; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après, en regard desdits biens:

Commune de COGNE

- nato ad AOSTA il 20/05/1970
ivi residente in via delle Betulle, 108
C.F. GRPLAI70E20A326E
Prop. per 2/9
GRAPPEIN Lia
nata ad AOSTA il 15/01/1968

- ivi residente in piazza Battaglione Cervino, 35
C.F. GRPLIA68A55A326B
Prop. per 2/9
GRAPPEIN Vilma
nata ad AOSTA il 22/07/1961
residente a FÉNIS in loc. Chez-Sapin, 67
C.F. GRPVL61L62A326X
Prop. per 2/9
F. 35 n. 493 di m² 284 strada Zona A2/E/D4 – Catasto Terreni
Indennità € 80,67 già liquidata e tassata
- 2) GRAPPEIN Alfredo
nato a COGNE il 06/11/1950
ivi residente in località Crétaz, 4
C.F. GRPLRD50S06C821Q
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Felice
nato a COGNE il 25/12/1941
ivi residente in località Crétaz, 54
C.F. GRPFLC41T25C821E
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Giorgina
nata a COGNE il 21/01/1943
ivi residente in località Crétaz, 54
C.F. GRPGGN43A61C821H
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Luigia
nata a COGNE il 04/01/1948
residente a AYMAVILLES in frazione Chef lieu, 33
C.F. GRPLGU48A44C821F
Prop. per 1/5
GRAPPEIN Rosina
nata a COGNE il 04/01/1948
C.F. GRPRSN48A44C821B
Prop. per 1/5
F. 35 n. 494 di m² 1 strada Zona D4 – Catasto Terreni
Indennità € 0,27
- 3) GRAPPEIN Bruna
nata ad AOSTA il 08/01/1953
residente a COGNE in fraz. Crétaz, 4
C.F. GRPBRN53A48A326R
Prop. per 1/4 bene personale
GRAPPEIN Franco
nato ad AOSTA il 07/01/1953
residente a COGNE in fraz. Crétaz, 22
C.F. GRPFNC53A07A326Q
Prop. per 1/4
GRAPPEIN Marco Giuseppe
nato a COGNE il 02/11/1948
residente a COGNE in fraz. Crétaz, 31
C.F. GRPMC48S02C821L
Prop. per 1/4
GRAPPEIN Paola
nata a COGNE il 06/12/1951
residente ad AYMAVILLES in fraz. Folliex, 20
C.F. GRPPLA51T46C821U
Prop. per 1/4 bene personale
F. 35 n. 492 di m² 14 strada Zona E – Catasto Terreni
- Indennità € 3,98 già liquidata e tassata
- 4) BUTTIER Anna Celestina
nata a COGNE il 10/06/1954
ivi residente in villaggio Cogne, 43
C.F. BTTNCL54H50C821V
Prop. per 2/15
BUTTIER Giuliana
nata a COGNE il 22/09/1955
ivi residente in viale Cavagnet, 7
C.F. BTTGLN55P62C821H
Prop. per 2/15
BUTTIER Ivo Clemente
nato ad AOSTA il 28/01/1972
residente a COGNE in viale Cavagnet, 7
C.F. BTTVLM72A28A326F
Prop. per 2/15
BUTTIER Rosanna Celestina
nata a COGNE il 23/12/1959
ivi residente in frazione Crétaz, 117
C.F. BTTRNN59T63C821Z
Prop. per 2/15
BUTTIER Silvano Gaetano
nato ad AOSTA il 27/12/1965
residente a COGNE in viale Cavagnet, 7
C.F. BTTSVN65T27A326V
Prop. per 2/15
CAVAGNET Lucina
nata a COGNE il 28/05/1930
ivi residente in frazione Crétaz, 117
C.F. CVGLCN30E68C821E
Prop. per 5/15
F. 34 n. 586 ex 119/a di m² 16 I Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 847 ex 359/a di m² 199 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 849 ex 362/a di m² 2 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 850 ex 362/b di m² 472 Is Zona E – Catasto Terreni
Indennità € 11,50
- 5) BUTTIER Liliana
nata ad AOSTA il 05/02/1954
residente a COGNE in frazione Crétaz, 92
C.F. BTLLN54B45A326P
Prop. per 1/1
F. 41 n. 845 ex 358/a di m² 239 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 361 di m² 474 Is Zona E – Catasto Terreni
Indennità € 7,60
- 6) CUAZ Gino
nato a COGNE il 28/01/1945
ivi residente in viale Cavagnet, 17
C.F. CZUGNI45A28C821J – Prop. per 1/1
F. 34 n. 584 di m² 12 N.C.E.U. identificato al F. 34 n. 584 ex 264/a N.C.T. – Zona E
Indennità € 3,24

- 7) FINTECNA IMMOBILIARE S.R.L.
con sede a ROMA in via Versilia, 2 C.F. 07886771000
Prop. per 1/1
F. 41 n. 811 ex 10/a di m2 575 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 11 di m2 474 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 814 ex 12/b di m2 624 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 815 ex 14/a di m2 738 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 817 ex 15/a di m2 677 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 819 ex 269/a di m2 173 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 821 ex 271/a di m2 154 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 823 ex 279/a di m2 78 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 825 ex 280/a di m2 76 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 827 ex 285/a di m2 95 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 829 ex 286/a di m2 117 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 831 ex 292/a di m2 148 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 833 ex 293/a di m2 203 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 835 ex 294/a di m2 195 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 837 ex 298/a di m2 396 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 839 ex 324/a di m2 203 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 841 ex 343/a di m2 181 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 843 ex 357/a di m2 540 Is Zona E – Catasto Terreni
F. 41 n. 360 di m2 474 Is Zona E – Catasto Terreni
Indennità € 65,27
- 8) ABRAM Vittorina;
FU Ferdinando Ved. GRAPPEIN
Usufruttuario parziale
GRAPPEIN Lisetta
nata a COGNE il 05/03/1935
ivi residente in viale Cavagnet, 10
C.F. GRPLTT35C45C821G
Comproprietario
GRAPPEIN Luigi
nato a COGNE il 15/09/1928
ivi residente in frazione Crétaz, 64
C.F. GRPLGU28P15C821E
Comproprietario
F. 34 n. 588 ex 120/a di m2 9 I Zona E – Catasto Terreni
Indennità € 2,43
- 9) GRAPPEIN Maria Anita
nata a Cogne il 12/07/1940
ivi residente in viale Cavagnet, 12
C.F. GRPMNT40L52C821C
Prop. per 1/1
F.34 n. 30 sub.585 di m2 38 N.C.E.U. identificato al
F.34 n. 585 ex 30/a N.C.T. – Zona E
Indennità € 12,15
- 10) PERRUCHON Carla Giuseppina
nata a COGNE il 25/04/1948
ivi residente in via Dr. Grappein, 8
C.F. PRRCLG48D65C821C
Prop. per 1/2
PERRUCHON Elia
nato a COGNE il 17/03/1945
residente a SAN MAURO TORINESE (TO)
in via Torino, 206
C.F. PRRLEI45C57C821Q
Prop. per 1/2
F. 34 n. 590 ex 111/a di m2 3 I Zona E – Catasto Terreni
Indennità € 0,81
3. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – co. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
4. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura dell'Amministrazione regionale provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
5. ai sensi dell'art. 19 – co. 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité;
4. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, l'Administration régionale pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité d'expropriation, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus;
5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région;

6. l'esecuzione del presente decreto di esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale;
8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
9. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.
10. copia del presente provvedimento sarà inviato al comune di Cogne, per quanto di competenza.

Aosta, 13 dicembre 2013.

Il Dirigente
Carla RIGONE

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 dicembre 2013, n. 1961.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1413 in data 30 agosto 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge

6. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci;
7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale;
8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
9. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi;
10. Une copie du présent acte est transmise à la Commune de Cogne aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.

Fait à Aoste, le 13 décembre 2013.

Le dirigeant,
Carla RIGONE

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1961 du 6 décembre 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulle-

regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

tin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.14.005.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO	40405	01	Contributi straordinari al Consorzio regionale pesca	15327	Erogazione contributo straordinario al Consorzio regionale pesca per la gestione dello Stabilimento ittico di Morgex - La Salle.	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCIA E PESCA	22020009 Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico - 1.14.05.10	-25.000,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto il Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, con nota prot. n. 1290, Pos. VI^ del 25 settembre 2013, ha comunicato che il contributo per l'anno 2013 di cui alla DGR 3581/2009 è di 25.000,00 euro, inferiore al previsto.
01.14.005.20 INTERVENTI PER LA TUTELA DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO - INVESTIMENTI	39085	02	Spese per la costruzione e la manutenzione straordinaria delle strutture destinate alla gestione della fauna selvatica, compresa quella ittica e delle risorse naturali	14676	Interventi di realizzazione e manutenzione delle strutture finalizzate alla gestione della fauna selvatica	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCIA E PESCA	22020010 Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti - 1.14.05.20	25.000,00	0,00	0,00	La variazione serve per realizzare gli interventi di messa a norma (1° lotto) del centro di lavorazione della selvaggina abbattuta nei piani di controllo della fauna selvatica, situato nei locali di proprietà regionale c/o la Cooperativa "La Kiuva" di Amad (trattasi di manutenzione straordinaria spettante alla Regione quale proprietaria).

Deliberazione 6 dicembre 2013, n. 1963.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dagli allegati "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti" e "07I - Prelievo fondo spese impreviste investimento";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dai due allegati denominati "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1963 du 6 décembre 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes 07C (Prélèvement fonds dépenses imprévues correntes) et 07I (Prélèvement fonds dépenses imprévues investissement) de la présente délibération ;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert des deux annexes dénommées Variations al bilancio di cassa de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-475,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi tecnologici.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20470	01	Spese di funzionamento corrente degli uffici, ivi compresi i servizi contingentamento, in immobili di proprietà regionale (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	13089	Spese fonia e trasmissione dati per sistema pubblico di connettività	10.03.00 SISTEMI TECNOLOGICI	10030001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	475,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi tecnologici.
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-62,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi informativi.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.13.005.10 SPESE DI GESTIONE DELLE INFRASTRUTTURE INFORMATICHE E TELEMATICHE	20464	01	Spese connesse alla gestione del sistema informatico energetico	17712	Spese connesse alla gestione del sistema informatico energetico	10.04.00 SISTEMI INFORMATIVI	10040005 Spese di gestione delle infrastrutture informatiche e telematiche - 1.13.05.10	62,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi informativi.
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-1.208,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi informativi
01.03.003.10 GESTIONE DEL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	20481	01	Spese di manutenzione e gestione del sistema informativo regionale	4225	Servizi di ospitalità, elaborazione e gestione sistemi informativi (rehosting)	10.04.00 SISTEMI INFORMATIVI	10040001 Gestione del sistema informatico regionale - 1.03.03.10	1.208,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi informativi.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-2.965,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi tecnologici.
01.03.003.10 GESTIONE DEL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	20481	01	Spese di manutenzione e gestione del sistema informativo regionale	15983	Manutenzione e gestione data center	10.03.00 SISTEMI TECNOLOGICI	10030002 Gestione del sistema informatico regionale - 1.03.03.10	2.965,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi tecnologici.
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-73,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi informativi

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.003.10 GESTIONE DEL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	20481	01	Spese di manutenzione e gestione del sistema informativo regionale	15373	Manutenzione e gestione sistemi telematici	10.04.00 SISTEMI INFORMATIVI	10040001 Gestione del sistema informatico regionale - 1.03.03.10	73,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi informativi.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90190	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Sistemi tecnologici	475,00	10.03.00 SISTEMI TECNOLOGICI
		2.965,00	
90195	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Sistemi informativi	73,00	10.04.00 SISTEMI INFORMATIVI
		1.208,00	
90196	Fondo cassa spese comprimibili assegnato alla struttura Sistemi informativi	62,00	10.04.00 SISTEMI INFORMATIVI
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-1.208,00	41.03.00 GESTIONE SPESE
		-62,00	
		-475,00	
		-2.965,00	
		-73,00	

071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese di investimento - 1.16.01.20	-1.615,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi tecnologici.
01.03.003.20 INVESTIMENTI PER IL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	21870	02	Spese di informatizzazione degli Assessorati, dei servizi e degli uffici della Regione ed adeguamento tecnologico delle sedi degli stessi	4256	Adeguamento tecnologico sicurezza fisica	10.03.00 SISTEMI TECNOLOGICI	10030003 Investimenti per il sistema informatico regionale - 1.03.03.20	1.615,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per permettere la copertura delle spese derivanti dalla variazione dell'aliquota IVA al 22% sugli impegni di competenza della struttura Sistemi tecnologici.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90191	Fondo cassa spese comprimibili assegnato alla struttura Sistemi tecnologici	1.615,00	10.03.00 SISTEMI TECNOLOGICI
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-1.615,00	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 6 dicembre 2013, n. 1964.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n.1413 in data 30 agosto 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1964 du 6 décembre 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.13.004.10 GESTIONE DELL'AEROPORTO E TRASPORTO AEREO	22631	01	Spese per servizi aerei con oneri di servizio pubblico	16002	Servizio aereo Aosta-Roma e viceversa	92.02.00 AEROPORTO E FERROVIE	92020006 Gestione dell'aeroporto e trasporto aereo - 1.13.04.10	-525.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto si è potuto procedere ad una rimodulazione della spesa tenuto conto dello slittamento dei tempi di attivazione del servizio aereo Aosta-Roma e viceversa.
01.13.002.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEI TRASPORTI PUBBLICI	67700	01	Contributi per l'attuazione dei contratti collettivi nazionali di lavoro nel settore del trasporto pubblico locale	14203	Contributi per l'attuazione dei contratti collettivi nazionali di lavoro nel settore del trasporto pubblico locale	92.01.00 TRASPORTO PUBBLICO	92010002 Interventi per la gestione dei trasporti pubblici - 1.13.02.10	525.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per poter provvedere al pagamento alle società concessionarie dei servizi di trasporto pubblico locale della Valle d'Aosta dei contributi relativi alla copertura degli oneri arretrati per l'anno 2012 derivanti dal rinnovo dei contratti collettivi nazionali di lavoro nel settore dei servizi di TPL con autobus.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.14.002.20 INVESTIMENTI PER I PARCHI E LE RISERVE NATURALI	39660	02	Spese per interventi di insediamento e manutenzione straordinaria del verde pubblico, delle aree e dei percorsi attrezzati e per il recupero ambientale di aree degradate	2614	Realizzazione e manutenzione straordinaria per aree verdi varie di competenza regionale comprensiva di incarichi per progettazione, direzione lavori e piani di sicurezza	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCAIA E PESCA	22020008 Investimenti per i parchi e le riserve naturali - 1.14.02.20	-11.550,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto l'intervento di realizzazione dell'impianto di irrigazione presso l'osservatorio di Saint-Barthélémy di cui al PD 539/2013 non è stato finanziato con lo stanziamento di competenza 2013 bensì con il fondo di cui al residuo passivo 2012/4282.
01.14.002.20 INVESTIMENTI PER I PARCHI E LE RISERVE NATURALI	39660	02	Spese per interventi di insediamento e manutenzione straordinaria del verde pubblico, delle aree e dei percorsi attrezzati e per il recupero ambientale di aree degradate	13515	Realizzazione di restauro e ripristino del parco e delle aree attigue al Castello di Aymavilles: 1° lotto realizzazione del parcheggio interrato, parcheggio esterno e rimessa mezzi agricoli	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCAIA E PESCA	22020008 Investimenti per i parchi e le riserve naturali - 1.14.02.20	-9.738,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto nel corso del 2013 non sono previsti interventi di restauro e ripristino del parco e delle aree attigue al Castello di Aymavilles.
01.14.002.20 INVESTIMENTI PER I PARCHI E LE RISERVE NATURALI	39660	02	Spese per interventi di insediamento e manutenzione straordinaria del verde pubblico, delle aree e dei percorsi attrezzati e per il recupero ambientale di aree degradate	13514	Realizzazione dei lavori di risistemazione ambientale e impianto di irrigazione nelle aree adiacenti al Castello di Sarre	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCAIA E PESCA	22020008 Investimenti per i parchi e le riserve naturali - 1.14.02.20	-22.750,00	0,00	0,00	Lo stanziamento residuo viene ritenuto sufficiente per consentire il completamento della realizzazione dei pannelli didattici nelle aree adiacenti al Castello di Sarre.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.14.005.20 INTERVENTI PER LA TUTELA DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO - INVESTIMENTI	42000	02	Contributi a favore di conduttori di aziende agricole per il risarcimento dei danni arrecati alla produzione agricola dalla fauna selvatica	867	Contributi ad aziende agricole per danni causati dalla fauna selvatica	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCIA E PESCA	22020010 Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti - 1.14.05.20	44.038,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per consentire l'evasione delle domande pervenute alla struttura Flora, fauna, caccia e pesca, tendenti ad ottenere il risarcimento dei danni arrecati dalla fauna selvatica alle produzioni agricole e alle opere approntate sui terreni agricoli, come previsto dall'art. 40 della l.r. 64/1994.

Deliberazione 6 dicembre 2013, n. 1965.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, come risulta dall'allegato "02 -Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione;

Délibération n° 1965 du 6 décembre 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (Assegnazioni entrate/spese – statali, comunitarie, sponsorizzazioni) de la présente délibération ;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe dénommée Variations al bilancio di cassa de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	04840	02	Fondi per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e di tessuti	17408	FONDI PER GLI ESAMI DI LABORATORIO DEI DONATORI DI TESSUTI E CELLULE UTILIZZATI AI FINI DELLA RIPRODUZIONE ASSISTITA	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	2.074,81	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto Dirigente Ministero della Salute in data 15 ottobre 2013
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	59986	01	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e tessuti	17550	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per gli esami di laboratorio dei donatori di tessuti e cellule utilizzati ai fini della riproduzione assistita	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040003 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	2.074,81	0,00	0,00	E' necessario trasferire all'Azienda USL i fondi per l'anno 2013 previsti dalla legge n. 91 del 1/4/1999 per gli esami di laboratorio a cui devono essere sottoposti i donatori di tessuti e cellule: il mandato di pagamento è stato emesso con decreto dirigenziale del Ministero della Salute in data 15 ottobre 2013

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
00030	Fondo cassa	2.074,81	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	2.074,81	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 6 dicembre 2013, n. 1966.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2013/2015, per l'applicazione della l.r. 18 novembre 2013, n. 16 recante "Disposizioni per la celebrazione del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia".

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1413 in data 30 agosto 2013;
- 3) di riproporre d'ufficio, ai sensi della dgr 1413 del 30 agosto 2013, punto 3e) le variazioni sul bilancio di previsione per il triennio 2014/2016, già presentato al Consiglio regionale, ed al relativo bilancio di gestione;
- 4) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1966 du 6 décembre 2013,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région du fait de l'application de la LR n° 16 du 18 novembre 2013 (Dispositions pour la célébration du 70^e anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;
- 3) Aux termes du point 3e) de la DGR n° 1413 du 30 août 2013, lesdites rectifications sont reproposées d'office au titre du budget prévisionnel 2014/2016, déjà présenté au Conseil régional, et du budget de gestion y afférent ;
- 4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIONI	21610	01	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12536	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari - struttura competente in materia di cerimoniale	10.02.00 COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E CERIMONIALE	10020003 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	-10.000,00	0,00	0,00	La riduzione è necessaria per far confluire all'istituendo fondo le risorse per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari nell'ambito delle celebrazioni del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57400	01	Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	2222	Organizzazione mostre a pagamento (servizio rilevante ai fini I.V.A.)	52.09.00 ATTIVITA' ESPOSITIVE	52090001 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10	0,00	-10.000,00	-10.000,00	La riduzione è necessaria per far confluire all'istituendo fondo le risorse per l'organizzazione di mostre nell'ambito delle celebrazioni del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57400	01	Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	15338	Iniziativa diverse a carattere culturale, scientifico ed artistico	52.08.00 PROMOZIONE PER I BENI E PER LE ATTIVITA' CULTURALI	52080004 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10	0,00	-10.000,00	-10.000,00	La riduzione è necessaria per far confluire all'istituendo fondo le risorse per l'organizzazione di iniziative diverse a carattere culturale, scientifico ed artistico nell'ambito delle celebrazioni del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	62230	01	Spese di cura e redazione di pubblicazioni, realizzazioni video e materiale didattico	18286	Predisposizione di documentazione e realizzazione di pubblicazioni a carattere statistico	09.00.00 GIUNTA REGIONALE (SOMME A DISPOSIZIONE)	090000112 Obiettivo gestionale UPB 1.03.01.10	0,00	-20.000,00	-20.000,00	La riduzione è necessaria per far confluire all'istituendo fondo le risorse per la predisposizione di documentazione e realizzazione di pubblicazioni nell'ambito delle celebrazioni del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57400	01	Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	1415	Organizzazione di esposizioni e mostre varie	52.09.00 ATTIVITA' ESPOSITIVE	52090001 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10	0,00	-10.000,00	-10.000,00	La riduzione è necessaria per far confluire all'istituendo fondo le risorse per l'organizzazione di esposizioni e mostre nell'ambito delle celebrazioni del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIONI	21635	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 01 001 Fondo per la celebrazione del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia	19626	(nuova istituzione) Fondo per la celebrazione del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia	01.01.00 UFFICIO DI GABINETTO - VICE CAPO	01010003 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	10.000,00	50.000,00	50.000,00	La variazione è necessaria per l'istituzione del Fondo per la celebrazione del 70° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia, ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale n.16 del 18/1/2013

Deliberazione 6 dicembre 2013, n. 1994.

Scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "La Renaissance Soc. Coop.", di AOSTA, e nomina della dottoressa Federica PAESANI quale commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, lo scioglimento, con nomina del Commissario liquidatore, della Società "LA RENAISSANCE SOC. COOP.", con sede legale in AOSTA - Avenue du Conseil des Commis n. 13;
- 2) di nominare la dottoressa Federica PAESANI (CF: PSNFRC72C48A326X), nata ad AOSTA l'8 marzo 1972, domiciliata in AOSTA, Via Losanna n. 10, e iscritta all'Albo dei Dottori Commercialisti dell'Ordine di AOSTA, Commissario liquidatore di detta Società cooperativa, dando atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 23 febbraio 2001, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che, qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, l'Amministrazione regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 6 dicembre 2013, n. 2011.

Rinnovo dell'accreditamento alla cooperativa sociale "Les Aigles" di SARRE, dell'accreditamento della struttura socio-sanitaria per ospiti con problematiche psichiatriche sita in Comune di CHÂTILLON, destinata a comunità terapeutica (20 posti) e comunità alloggio (5 posti), per un periodo di 5 anni, ai sensi della DGR 52/2010.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo, alla cooperativa sociale "Les Aigles" di SARRE, dell'accreditamento della struttura socio-sanitaria sita in Comune di CHÂTILLON, destinata

Délibération n° 1994 du 6 décembre 2013,

portant dissolution de "La Renaissance Soc. Coop.", d'AOSTE et nomination de Mme Federica PAESANI en qualité de liquidateur, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) La dissolution de *LA RENAISSANCE SOC. COOP.*, dont le siège social est à AOSTE (13, avenue du Conseil des Commis), est prononcée pour les raisons indiquées au préambule et au sens de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil;
- 2) Mme Federica PAESANI (code fiscal: PSNFRC-72C48A326X), née le 8 mars 1972 à AOSTE, domicilié à AOSTE (10, rue de Lausanne) et immatriculée au tableau des experts comptables de l'ordre d'AOSTE, est nommée liquidateur de la société susdite. Le montant de sa rémunération et le remboursement des frais, fixés au sens du DM du 23 février 2001, sont imputés à la société en cause dans le cadre de la procédure de liquidation mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant, ils seront pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la LR n° 27/1998 modifiée;
- 3) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 2011 du 6 décembre 2013,

portant renouvellement, pour une période de cinq ans, de l'accréditation de la structure située à CHÂTILLON, gérée par la coopérative sociale *Les Aigles* de SARRE et accueillant une communauté thérapeutique de 20 places et un centre d'hébergement de 5 places pour personnes atteintes de troubles psychiatriques, au sens de la DGR n° 52/2010.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accréditation de la structure située à CHÂTILLON, gérée par la coopérative sociale *Les Aigles* de SARRE et accueillant une communauté thérapeutique de 20 places

- a comunità terapeutica per 20 posti e a comunità alloggio per 5 posti, per ospiti con problematiche psichiatriche, per un periodo di cinque anni ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010, con decorrenza dal 1° marzo 2014;
2. di stabilire che il mantenimento dell'accreditamento di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni, la cui evidenza dovrà essere data in occasione di eventuali successive verifiche sul campo o con la prossima trasmissione del debito informativo:
 - a) aggiornare il D.V.R. presente in struttura con le integrazioni richieste, compresi i riferimenti normativi per ciascun rischio esaminato;
 - b) aggiornare ed integrare la documentazione allegata all'istanza e verificata nel sopralluogo del 22 ottobre 2013, secondo quanto concordato e riportato nelle conclusioni del relativo verbale prot. n. 45544/ASS del 14 novembre 2013;
 3. di stabilire che l'accreditamento di cui al punto 1 si riferisce alla necessità di soddisfare un fabbisogno regionale di 20 posti, di cui 15 di comunità terapeutica e 5 di comunità alloggio ed un fabbisogno extra-regionale di 5 posti di comunità terapeutica;
 4. di disporre che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1 sono assicurati in relazione al rispetto delle disposizioni di cui all'art. 7 dell'allegato alla DGR 52/2010 e che la permanenza dei relativi requisiti può essere verificata presso la struttura di cui trattasi, come previsto dalle DGR 1362/2013 e 52/2010, in qualsiasi momento nonché nell'ambito di un'attività di vigilanza programmata;
 5. di stabilire che il rinnovo dell'accreditamento è concesso per la durata di 5 (cinque) anni con decorrenza dal 1° marzo 2014 e che, ai sensi dell'art. 8 della stessa deliberazione, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza, corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della sua scadenza;
 6. di disporre che l'accreditamento di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
 7. di disporre che l'accreditamento di cui trattasi non può essere ceduto a terzi;
 8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della DGR 52/2010, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei
- et un centre d'hébergement de 5 places pour personnes atteintes de troubles psychiatriques, est renouvelée pour une période de cinq ans, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010, à compter du 1^{er} mars 2014;
2. Aux fins du maintien de l'accréditation visée au point 1, les prescriptions ci-après doivent être respectées, et cela doit être prouvé lors des visites des lieux qui seront éventuellement organisées ou lors de la prochaine transmission des informations requises :
 - a) Le document d'évaluation des risques (*DVR*) présent dans la structure doit être complété comme requis et les références normatives relatives à chaque risque examiné doivent, entre autres, y être indiquées ;
 - b) La documentation annexée à la demande et vérifiée lors de la visite des lieux du 22 octobre 2013 doit être mise à jour et complétée conformément aux dispositions établies de concert et consignées au procès-verbal y afférent du 14 novembre 2013, réf. n° 45544/ASS ;
 3. L'accréditation visée au point 1 tient compte de la nécessité de répondre à un besoin régional de 20 places (15 dans la communauté thérapeutique et 5 dans le centre d'hébergement) et à un besoin extrarégional de 5 places dans la communauté thérapeutique ;
 4. L'accréditation visée au point 1 peut être maintenue et développée si les dispositions de l'art. 7 de l'annexe de la DGR n° 52/2010 sont respectées. Aux termes des dispositions des DGR n° 1362/2013 et n° 52/2010, il peut être procédé, à tout moment ou dans le cadre de l'activité de surveillance prévue, à une visite de la structure en cause visant à contrôler si les conditions requises aux fins de la délivrance de l'autorisation et de l'accréditation sont toujours réunies ;
 5. La durée de validité de l'accréditation en cause est fixée à 5 (cinq) ans à compter du 1^{er} mars 2014 et le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire, au sens de l'art. 8 de la délibération susmentionnée ;
 6. L'accréditation visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées ;
 7. L'accréditation en cause ne peut être cédée à des tiers ;
 8. Aux termes de l'art. 9 de la DGR n° 52/2010, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou

- fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accréditamento da parte della Giunta regionale;
9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di stabilire che la Struttura risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla cooperativa sociale "Les Aigles" di SARRE e all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 13 dicembre 2013, n. 2050.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dall'allegato "071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

le retrait de l'accréditation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
10. La structure «Ressources et planification socio-sanitaire» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération la coopérative sociale *Les Aigles* de SARRE et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 2050 du 13 décembre 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 071 (*Prelievo fondo spese impreviste investimento*) de la présente délibération;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe dénommée *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese di investimento - 1.16.01.20	-1.000.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per la realizzazione di interventi conoscitivi e di protezione relativi ai movimenti franosi di Mont de La Saxe e in località La Saxe del comune di Courmayeur
01.14.006.20 INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALI E ANTROPICI - PARTE INVESTIMENTO	38400	02	Realizzazione di interventi strutturali per la difesa dei rischi idrogeologici	19629	(nuova istituzione) Somme a disposizione per la liquidazione al personale competente dell'incentivo previsto dal T.U.D.C. del 13/12/2010 per gli interventi relativi ai movimenti franosi di Mont de La Saxe e in località La Saxe nel comune di Courmayeur	62.00.00 DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000009 Interventi per la previsione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento - 1.14.06.20	7.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per le somme a disposizione per gli incentivi previsti dal t.u.d.c. del 13/12/2010, relativi agli interventi conoscitivi e di protezione del Mont de La Saxe e in località La Saxe del comune di Courmayeur. Trattasi di spesa non prevedibile al momento della predisposizione del bilancio 2013-2015

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.14.006.20 INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALI E ANTROPICI - PARTE INVESTIMENTO	38400	02	Realizzazione di interventi strutturali per la difesa dei rischi idrogeologici	19628	(nuova istituzione) Interventi conoscitivi e di protezione relativi ai movimenti franosi di Mont de La Saxe e in localita' La Saxe nel comune di Courmayeur, ivi comprese le spese tecniche	62.00.00 DIPARTIMENT O PROGRAMMA ZIONE, DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000009 Interventi per la previsione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento - 1.14.06.20	993.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per la realizzazione di interventi conoscitivi e di protezione relativi ai movimenti franosi di Mont de La Saxe e in località La Saxe del comune di Courmayeur. Trattasi di spesa non prevedibile al momento della predisposizione del bilancio 2013-2015.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA

capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-1.000.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE
90526	Fondo cassa spese comprimibili assegnato al Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche	7.000,00	62.00.00 DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE
		993.000,00	

Deliberazione 13 dicembre 2013, n. 2051.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di somme rimborsate da Enti Locali per maggiori erogazioni della Regione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1413 in data 30 agosto 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 2051 du 13 décembre 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de sommes versées par les collectivités locales, à titre de remboursement de financements régionaux indûment perçus.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.003.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	09735	03	Rimborso di somme da parte degli enti locali erogate in eccedenza sui fondi della finanza locale	14603	RIMBORSO SOMME DI FINANZA LOCALE DA PARTE DEI COMUNI E COMUNITA' MONTANE	12.04.00 FINANZA E CONTABILITA' ENTI LOCALI	12040051 Gestione di trasferimenti da destinare agli enti locali	28.421,41	0,00	0,00	Titolo giuridico: Art. 6 bis l.r. 20 novembre 1995, n. 48 (quietanze di riscossione periodo luglio-ottobre 2013).
01.04.001.20 TRASFERIMENTI PER SPESE DI INVESTIMENTO DI FINANZA LOCALE SENZA VINCOLO DI DESTINAZIONE	58545	02	Fondo somme a disposizione per la finanza locale per investimenti	14577	(nuova istituzione) Fondo finanziato da restituzione somme versate in eccedenza agli enti locali sui fondi della finanza locale	12.04.00 FINANZA E CONTABILITA' ENTI LOCALI	12040004 Trasferimenti per spese di investimento di finanza locale senza vincolo di destinazione - 1.04.01.20	28.421,41	0,00	0,00	Destinare all'apposito fondo le risorse recuperate dalle strutture regionali competenti, erogate in eccedenza agli enti locali □ FOSPI euro 24.439,64, contributi per l'esercizio associato delle funzioni di polizia locale euro 3.875,83 e misure compensative per mancati introiti derivanti da esenzioni tributarie e tariffarie euro 105,94.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
00030	Fondo cassa	28.421,41	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	28.421,41	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 13 dicembre 2013 n. 2062.

Rilascio, alla Piccola Casa della Divina Provvidenza – Cottolengo – di SAINT-VINCENT, dell’accreditamento di una struttura socio-assistenziale residenziale, sita nel medesimo comune, destinata a struttura protetta per anziani, per 22 posti, per un periodo di cinque anni, ai sensi della dgr n. 2541/2012.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio dell’accreditamento, alla Piccola Casa della Divina Provvidenza – Cottolengo – di SAINT-VINCENT, di struttura socio-assistenziale residenziale destinata a struttura protetta per anziani, per 22 posti, sita nel medesimo Comune, in Fraz. Tromen, 9, per un periodo di cinque anni, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2541 in data 28 dicembre 2012;
2. di disporre che il mantenimento e lo sviluppo dell’accreditamento di cui trattasi vengano assicurati dal rispetto degli adempimenti previsti dall’art. 7 dell’allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2541/2012, con l’indicazione che la trasmissione del debito informativo venga effettuata con scadenza annuale al 30 giugno;
3. di stabilire che, ai sensi dell’articolo 6 della deliberazione della Giunta regionale n. 2541/2012, l’accreditamento è concesso per la durata di 5 (cinque) anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che, ai sensi dell’articolo 8 della sopraindicata deliberazione n. 2541/2012, l’eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
4. di stabilire che l’accreditamento di cui al precedente punto 1. decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
5. di stabilire che l’accreditamento istituzionale di cui al precedente punto 1. non può essere ceduto a terzi;
6. di stabilire che, ai sensi dell’articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale n. 2541/2012, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l’applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell’accreditamento stesso;
7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Délibération n° 2062 du 13 décembre 2013,

portant délivrance, pour une période de cinq ans, à la Piccola Casa della Divina Provvidenza - Cottolengo de SAINT-VINCENT, de l’accreditation de la structure protégée pour 22 personnes âgées située sur le territoire de ladite Commune, au sens de la DGR n° 2541/2012.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L’accreditation de la structure protégée pour 22 personnes âgées située sur le territoire de la commune de SAINT-VINCENT (9, hameau de Tromen) est délivrée, pour une période de cinq ans, à la *Piccola Casa della Divina Provvidenza - Cottolengo* de SAINT-VINCENT, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2541 du 28 décembre 2012 ;
2. L’accreditation en cause peut être maintenue et développée si les dispositions de l’art. 7 de l’annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012 sont respectées et si les informations requises sont transmises au plus tard le 30 juin de chaque année ;
3. Aux termes de l’art. 6 de l’annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012, la durée de validité de l’accreditation en cause est fixée à 5 (cinq) ans à compter de la date de la présente délibération et le renouvellement éventuel de l’accreditation doit faire l’objet, six mois au moins avant l’expiration de la validité de celle-ci, d’une demande assortie de la documentation nécessaire, au sens de l’art. 8 de la délibération susmentionnée ;
4. L’accreditation visée au point 1 devient caduque si l’une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d’autorisation et d’accreditation ne sont pas respectées ;
5. L’accreditation institutionnelle visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers ;
6. Aux termes de l’art. 9 de l’annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l’application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l’accreditation, en fonction de la gravité des faits contestés ;
7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

8. di stabilire che l'adozione della presente deliberazione sia comunicata, dalla Struttura Risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della Piccola Casa della Divina Provvidenza – Cottolengo – DI SAINT-VINCENT e alla Struttura Politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

Deliberazione 13 dicembre 2013 n. 2063.

Modifica del punto 4 - lettera b) e del punto 5 della deliberazione della Giunta regionale n. 2541 del 28 dicembre 2012 recante "Approvazione di nuove disposizioni in materia di accreditamento delle strutture e delle attività in ambito sociale svolte, sul territorio regionale, da soggetti pubblici e privati, e del relativo manuale, ai sensi della l.r. 5/2000 e successive modificazioni".

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare il punto 5 della deliberazione della Giunta regionale n. 2541 in data 28 dicembre 2012, prorogando al 31 marzo 2014 la scadenza della presentazione dell'istanza di accreditamento da parte delle strutture private già operanti in ambito sociale in quanto gestori di un servizio regionale;
2. di modificare il punto 4, lettera b) della deliberazione della Giunta regionale n. 2541 in data 28 dicembre 2012, prorogando al 31 marzo 2015 la scadenza della sperimentazione dell'accreditamento delle strutture residenziali private per anziani, disabili e minori, il cui convenzionamento è a carico dell'Amministrazione regionale.

Deliberazione 13 dicembre 2013 n. 2064.

Autorizzazione al comune di PONT-SAINT-MARTIN alla trasformazione di sei posti di asilo-nido in sei posti di guarderie, nella struttura socio-educativa, sita nel comune medesimo, già autorizzata all'esercizio di asilo nido e guarderie con deliberazione della Giunta regionale n. 1324 in data 14 maggio 2010, ai sensi della dgr 1362 in data 23 agosto 2013.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

8. La structure «Ressources et planification socio-sanitaire» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération le représentant légal de la *Piccola Casa della Divina Provvidenza - Cottolengo* de SAINT-VINCENT et la structure «Politiques sociales» dudit assessorat.

Délibération n° 2063 du 13 décembre 2013,

modifiant la lettre b) du point 4 et le point 5 de la délibération du Gouvernement régional n° 2541 du 28 décembre 2012 portant approbation des nouvelles dispositions du manuel d'accréditation des structures et des activités dans le domaine social gérées par des personnes publiques et privées sur le territoire régional, aux termes de la LR n° 5/2000 modifiée.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le point 5 de la délibération du Gouvernement régional n° 2541 du 28 décembre 2012 est modifié par la prorogation au 31 mars 2014 du délai dans lequel les structures privées œuvrant dans le domaine social en tant que gestionnaires d'un service régional doivent demander l'accréditation y afférente ;
2. La lettre b) du point 4 de la délibération du Gouvernement régional n° 2541 du 28 décembre 2012 est modifiée par la prorogation au 31 mars 2015 du délai dans lequel la mise en œuvre expérimentale de l'accréditation des structures résidentielles privées pour personnes âgées, handicapées ou mineures avec lesquelles la Région passe des conventions doit terminer.

Délibération n° 2064 du 13 décembre 2013,

autorisant la Commune de PONT-SAINT-MARTIN à transformer six places à la crèche en six places à la garderie dans la structure socio-éducative située sur son territoire et autorisée à accueillir une crèche et une garderie par la délibération du Gouvernement régional n° 1324 du 14 mai 2010, au sens de la DGR n° 1362 du 23 août 2013.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di autorizzare il comune di PONT-SAINT-MARTIN alla trasformazione di sei posti di asilo-nido in sei posti di guarderie, nella struttura socio-educativa, sita nel medesimo Comune in Via Caduti del lavoro, 21, già autorizzata all'esercizio di asilo-nido per quaranta posti e guarderie per sei posti con deliberazione della Giunta regionale n. 1324 in data 14 maggio 2010, rideterminando in 34 i posti dell'asilo-nido e in 12 i posti della guarderie;
 2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - b. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008;
 - c. l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
 - d. l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
 - e. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
 - f. l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
 3. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
 4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel ri-
1. La Commune de PONT-SAINT-MARTIN est autorisée à transformer six places à la crèche en six places à la garderie dans la structure socio-éducative située sur son territoire (21, rue des Victimes du travail) et autorisée à accueillir une crèche pour quarante enfants et une garderie pour six enfants par la délibération du Gouvernement régional n° 1324 du 14 mai 2010, le nombre de places étant donc maintenant réajusté et fixé à 34 pour la crèche et à 12 pour la garderie;
 2. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après:
 - a. Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale;
 - b. Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière d'hygiène et de santé publique, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité sur les lieux travail, ainsi qu'aux dispositions du DM n° 37 du 22 janvier 2008 en matière de sécurité des installations électriques;
 - c. Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990;
 - d. Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément aux dispositions législatives en vigueur en la matière;
 - e. Les dispositions en matière de gestion des déchets sanitaires fixées par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 modifié doivent être respectées;
 - f. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité;
 3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci;
 4. Aux termes de l'art. 9 de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter de la date de la présente délibération. Par ailleurs, aux fins du maintien de l'autorisation, les conditions minimales générales et spécifiques requises, y compris celles établies par la Région, doivent être respectées, et cela doit être prouvé lors des visites des lieux qui se-

- spetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997;
5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
 6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
 7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
 8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
 9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, all'Ufficio Prima infanzia dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali e al comune di PONT-SAINT-MARTIN.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

Si informa che con procedura automatica la Società cooperativa "ACQUEDOTTO BLANCHARD ST. JACQUES SOC. COOP.", con sede legale in AYAS, località Saint Jacques presso Rettoria, codice fiscale 01185170071, è stata iscritta al numero A231577 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente", categoria "Altre cooperative".

ront effectuées au moins tous les cinq ans, conformément aux dispositions du décret du président de la République du 14 janvier 1997;

5. L'autorisation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers;
6. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur;
9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
10. La structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisations et d'accréditations est chargée de transmettre la présente délibération au bureau dudit Assessorat compétent en matière de première enfance et à la Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la LR n° 27/1998 modifiée.

Avis est donné du fait que *ACQUEDOTTO BLANCHARD ST. JACQUES SOC. COOP.*, dont le siège social est à AYAS (auprès du Rectorat de Saint-Jacques), code fiscal 01185170071, a été immatriculée, par procédure automatique, sous le n° A231577 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie «Autres coopératives».

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore generale 16 dicembre 2013, n. 1316.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e successive modificazioni, della graduatoria definitiva di biologia a valere per l'anno 2014.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei professionisti biologi, a valere per l'anno 2014, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per i motivi in premessa indicati.

Il Direttore generale
Lorenzo ARDISSONE

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Agence Unité sanitaire locale. Délibération du directeur général n° 1316 du 16 décembre 2013,

portant approbation du classement définitif 2014 des biologistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif 2014 des biologistes est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur;
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur;
3. La présente délibération est immédiatement applicable pour les raisons indiquées au préambule.

Le directeur général,
Lorenzo ARDISSONE

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N° 316 DEL 1-6 DIC 2013



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Biologi**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DANIELE ROBERTA	05/11/1971		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
2	PACÉ TECLA SANTA	01/11/1975		9,00	
3	GUIDETTI CRISTINA	01/07/1976		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
4	PANETTO ADRIANA	03/09/1981		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
5	MIGNOGNA ELEONORA	24/11/1981		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
6	PANNIA MARIA GRAZIA	01/04/1982		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	MANZO MARIA	20/07/1983		8,00	
8	PETROZZIELLO ANNALISA	19/03/1970		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	JORDANEY NOELA	16/04/1977		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	BERNARDI BRUNO	19/04/1978		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	RIZZO ANTONELLA	17/01/1982		7,00	
12	DONATO LETTERIA	08/07/1982		6,00	
13	FERRARA FORTUNATO FABIO	26/10/1979		3,00	Precede per anzianità di laurea
14	IARIA MARIA	09/12/1978		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Società Autostrade Valdostane - S.A.V. S.p.A.. Decreto 9 settembre 2013, n. 2.

Realizzazione della viabilità di adduzione al raccordo autostradale A5-S.S. 27 in corrispondenza della S.R. 38 di Arpuilles con la S.S. 27 del Gran San Bernardo - Svincolo Plan de Signayes. Esproprio ai sensi dell'articolo 23 del D.P.R. 8 giugno 2001 n° 327 e s.m.i. - beni immobili in Comune di AOSTA.

Il sottoscritto Ing. Marcello CHRISTILLIN in qualità di Dirigente preposto alle Espropriazioni della Società Autostrade Valdostane - S.A.V. S.p.A. con sede in CHÂTILLON (Ao), Strada Barat n. 13.

preMESSo

Omissis

decreta

Art. 1

In favore della Società Autostrade Valdostane - S.A.V. S.p.A. con sede in CHÂTILLON (Ao) – Strada Barat, 13 Codice Fiscale, Partita IVA e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di AOSTA 00040490070 è disposta l'espropriazione permanente e definitiva dei beni immobili ubicati in comune di AOSTA necessari per la realizzazione della viabilità di adduzione al raccordo autostradale A5-SS27 in corrispondenza della SR38 di Arpuilles con la SS27 del Gran San Bernardo - svincolo Plan de Signayes.

La puntuale individuazione catastale delle aree oggetto di espropriazione nonché le indennità corrisposte agli aventi titolo o depositate sono riportate nell'allegato elenco (allegato 2) che è parte integrante del presente Decreto.

Per effetto del presente Decreto, pertanto, la Società Autostrade Valdostane - S.A.V. S.p.A. diviene proprietaria degli immobili individuati al citato allegato 2.

Art. 2

La Società Autostrade Valdostane - S.A.V. S.p.A. provvederà nei termini di legge alla registrazione ed alla trascrizione del presente decreto presso l'Ufficio dei Registri Immobiliari e la competente Conservatoria ed adempirà altresì a tutte le formalità necessarie affinché le vulture catastali e le trascrizioni apparenti dai libri censuari ed ipotecari risultino in piena corrispondenza con la traslazione dei beni immobiliari così come disposta.

Art. 3

Il presente decreto sarà notificato agli aventi diritto nelle forme previste per la notifica degli atti processuali civili e per estratto sarà pubblicato sul BUR Valle d'Aosta, dando atto che la opposizione del terzo è proponibile en-

Società Autostrade Valdostane - S.A.V. SpA. Acte n° 2 du 9 septembre 2013,

portant expropriation, au sens de l'art. 23 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 modifié, des biens immeubles situés dans la commune d'Aoste et nécessaires à la réalisation de l'échangeur «Plan de Signayes» desservant la bretelle autoroutière A5-RN27, à la hauteur du raccordement entre la RR 38 d'Arpuilles et la RN 27 du Grand-Saint-Bernard.

Le soussigné Marcello CHRISTILLIN, en sa qualité de dirigeant préposé aux expropriations de *Società Autostrade Valdostane - SAV SpA*, dont le siège est à CHÂTILLON, 13, route Barat,

Préambule

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Les biens immeubles situés dans la commune d'AOSTE et nécessaires à la réalisation de l'échangeur «Plan de Signayes» desservant la bretelle autoroutière A5-RN27, à la hauteur du raccordement entre la RR 38 d'Arpuilles et la RN 27 du Grand-Saint-Bernard sont expropriés à titre permanent et définitif en faveur de *Società Autostrade Valdostane - SAV SpA* dont le siège est à CHÂTILLON, 13, route Barat, code fiscal/numéro d'immatriculation IVA/numéro d'immatriculation au registre des entreprises d'AOSTE 00040490070.

Les données cadastrales des biens expropriés et les indemnités versées aux ayants droit ou consignées figurent à l'annexe 2 faisant partie intégrante du présent acte.

En vertu du présent acte, *Società Autostrade Valdostane - SAV SpA* devient propriétaire des biens immeubles visés à ladite annexe 2.

Art. 2

Società Autostrade Valdostane - SAV SpA veille à l'enregistrement et à la transcription du présent acte, dans les délais établis par la loi, au Service de la publicité foncière compétent, ainsi qu'aux autres formalités nécessaires afin que les transferts des droits de propriété et les transcriptions figurant aux registres fonciers et hypothécaires fassent état de l'expropriation décidée par le présent acte.

Art. 3

Le présent acte est notifié aux ayants droit dans les formes prévues pour les actes de procédure civile et est publié par extrait au Bulletin officiel de la Vallée d'Aoste. Les tiers peuvent introduire des recours contre le présent acte dans les

tro trenta giorni successivi alla pubblicazione dell'estratto. Decorso tale termine in assenza di impugnazioni, anche per il terzo la indennità resta fissata nella somma liquidata.

Art. 4

L'esecuzione del presente decreto avverrà mediante redazione di verbale di immissione in possesso entro i termini di cui all'art. 24 del D.P.R. 8/06/2001 n. 327 e s.m.i.

Art. 5

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 14 comma 1 del D.P.R. 8 giugno 2001 n. 327 e s.m.i., il presente decreto sarà trasmesso in copia all'ufficio istituito ex art. 14 comma 2 del Decreto medesimo.

Art. 6

Avverso il presente provvedimento può essere proposto ricorso al competente T.A.R. ai sensi dell'articolo 53 del D.P.R. 8 giugno 2001 n° 327 e s.m.i. entro 60 giorni dal ricevimento, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato, entro 120 giorni dallo stesso termine.

Châtillon, 9 settembre 2013.

Il Dirigente preposto
alle Espropriazioni
Marcello CHRISTILLIN

Allegati: Omissis.

trente jours suivant ladite publication. À défaut de recours dans le délai, l'indemnité correspondant à la somme liquidée est également opposable aux tiers.

Art. 4

L'établissement du procès-verbal d'entrée en possession des biens en cause dans les délais visés à l'art. 24 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 modifié et complété vaut exécution du présent acte.

Art. 5

Aux termes du premier alinéa de l'art. 14 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, copie du présent acte est transmise au bureau institué au sens du deuxième alinéa de l'art. 14 dudit décret.

Art. 6

Le présent acte peut faire l'objet d'un recours introduit auprès du tribunal administratif régional compétent au sens de l'art. 53 du DPR n° 327/2001 modifié et complété dans les soixante jours qui suivent la date de sa notification, ou bien d'un recours extraordinaire devant le chef d'État dans les cent vingt jours qui suivent ladite date.

Fait à Châtillon, le 9 septembre 2013.

Le dirigeant
préposé aux expropriations,
Marcello CHRISTILLIN

Les annexes ne sont pas publiées.